


**2004**

	Ochranné oděvy pro hasiče - Požadavky a metody zkoušení pro kukly pro hasiče	ČSN EN 13911  83 2802
---	--	--------------------------------

Protective clothing for firefighters - Requirements and test methods for fire hoods for firefighters

Vêtements de protection pour les sapeurs-pompiers - Exigences et méthodes d'essai pour les  
cagoules de protection  
contre le feu pour sapeurs-pompiers

Schutzkleidung für die Feuerwehr - Anforderungen und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben für die  
Feuerwehr

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13911:2004. Evropská norma EN 13911:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13911:2004. The European Standard EN 13911:2004 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**71708**

## Citované normy

EN 136 zavedena v ČSN EN 136 (83 2210) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Obličejové masky - Požadavky, zkoušení a značení

EN 137 zavedena v ČSN EN 137 (83 2240) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Autonomní dýchací přístroje s otevřeným okruhem na tlakový vzduch - Požadavky, zkoušení a značení

EN 168 zavedena v ČSN EN 168 (83 2412) Osobní prostředky na ochranu očí - Neoptické zkušební metody

EN 340:2003 zavedena v ČSN EN 340 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 367 zavedena v ČSN EN 367 (83 2748) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Metoda stanovení prostupu tepla při vystavení účinku plamene

EN 443 zavedena v ČSN EN 443 (83 2144) Přilby pro hasiče

EN 469 zavedena v ČSN EN 469 (83 2800) Ochranné oděvy pro hasiče - Požadavky a zkušební metody pro ochranné oděvy pro hasiče

EN 533 zavedena v ČSN EN 533 (83 2751) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Materiály a sestavy materiálů s omezeným šířením plamene

EN 13274-2:2001 zavedena v ČSN EN 13274-2 (83 2205) Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Metody zkoušení - Část 2: Praktické zkoušky

EN 25077 zavedena v ČSN EN 25077 (80 0822) Textilie - Zjišťování změn rozměrů po praní a sušení (ISO 5077:1984)

EN ISO 6330 zavedena v ČSN EN ISO 6330 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

EN ISO 6942 zavedena v ČSN EN ISO 6942 (83 2744) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Zkušební metoda: hodnocení materiálu a kombinací materiálů vystavených sálavému teplu

EN ISO 13938-1 zavedena v ČSN EN ISO 13938-1 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 1: Hydraulická metoda pro zjišťování pevnosti v protržení a roztažení při protržení

EN ISO 15025 zavedena v ČSN EN ISO 15025 (83 2750) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Metoda zkoušení pro omezené šíření plamene

ISO 17493 dosud nezavedena

## Citované předpisy

Směrnice rady 89/686/EHS z 21. prosince 1989, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Ing. Zdeněk Vojta

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 13911  
Duben 2004

ICS 13.340.10

Ochranné oděvy pro hasiče - Požadavky a metody zkoušení  
pro kukly pro hasiče

Protective clothing for firefighters - Requirements and test methods  
for fire hoods for firefighters

Vêtements de protection pour les sapeurs-  
pompiers -  
Exigences et méthodes d'essai pour les  
cagoules  
de protection contre le feu pour sapeurs-  
pompiers

Schutzkleidung für die Feuerwehr -  
Anforderungen  
und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben  
für die Feuerwehr

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-02-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13911:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Úvod

..... 6

**1** Předmět  
normy

..... 7

**2** Normativní  
odkazy

..... 7

**3**  
Definice

..... 8

**4** Provedení a  
materiál

..... 8

**4.1**  
Úvod

..... 8

**4.2**  
Všeobecně

..... 9

**4.3** Obličejový  
otvor

..... 9

**4.4** Styčná plocha  
sedla

..... 9

**4.5**  
Velikosti

..... 9

<b>4.6</b>	©títky (etikety)	
.....	9	
<b>5</b>	Vzorkování a předběžná příprava.....	9
<b>6</b>	Požadavky na provedení	
.....		9
<b>6.1</b>	Požadavky na provedení - Materiál nebo složky sestavy.....	9
<b>6.2</b>	Požadavky na provedení - Kompletní kukla pro hasiče.....	10
<b>7</b>	Značení	
.....		11
<b>8</b>	Informace poskytované výrobce.....	11
<b>Příloha A</b>	(normativní) Zkouška nasazování, snímání a tvarové paměti.....	12
<b>Příloha B</b>	(normativní) Praktické zkoušky.....	13
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná opatření směrnic EU.....	14

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 13911:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě se nejpozději do října 2004 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do října 2004.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí (směrnicemi) EU pro osobní ochranné prostředky.

Příloha A je normativní a obsahuje oblékání a snímání a zkoušku tvarové paměti.

Příloha B je normativní a uvádí praktickou zkoušku nošením.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Tato norma specifikuje minimální bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro kuklu pro hasiče nošenou hasičem po vyhodnocení rizik uživatelem. Pokud je nošena s ochranným oděvem, dýchacím přístrojem a přilbou, pak konstrukce a požadavky provedení kukly mají za cíl poskytovat ochranu vystaveným oblastem hlavy a krku proti teplu a plameni.

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tato norma specifikuje minimální bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro kuklu pro hasiče nošené během hašení a doprovodných činností. Tato norma platí pouze v situacích, když je také nošen ochranný oděv (EN 469), dýchací přístroj (EN 136 a EN 137) a přilba (EN 443).

---

**-- Vynechaný text --**